

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (83) 428

Vol. 1983/0162

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE

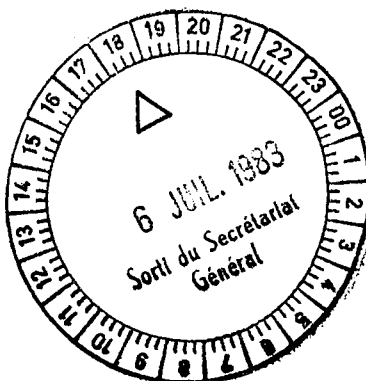
COM(83) 428 def.

Bruxelles, 1 luglio 1983

Proposta di
DECISIONE DEL CONSIGLIO

CONCERNENTE LA CONCLUSIONE DI UNE CONVENZIONE CHE COMPLETA
LA CONVENZIONE TRA LA COMUNITA' ECONOMICA EUROPEA E L'AGENZIA
DELLE NAZIONI UNITE PER IL SOCCORSO E L'OCCUPAZIONE DEI PROFUGHI
PALESTINESI (UNRWA), PER L'ASSISTENZA AI PROFUGHI NEI MAESI
DEL VICINO ORIENTE

(presentata dalla Commissione al Consiglio)



COM(83) 428 def.

COM 428

Relazione

Come per il 1982, l'aiuto da apportare all'UNRWA nel periodo 1° gennaio 1983-31 dicembre 1983, in applicazione della convenzione conclusa con tale organismo, si compone di tre elementi principali:

1. Programma d'istruzione

Nella riunione del 27 luglio 1982 il Consiglio ha approvato in linea di massima la proposta della Commissione di "accogliere la richiesta dell'UNRWA riguardante la fornitura a detto organismo di un aiuto alimentare limitato e diversificato e di un contributo massimo di 16 milioni di ECU per il finanziamento del programma d'istruzione dell'UNRWA sia per il 1982 che per il 1983, nel quadro della convenzione pluriennale CEE/UNRWA".

Per attuare tale decisione il Consiglio, su proposta della Commissione, ha deciso il 21 dicembre 1982 di modificare la convenzione CEE/UNRWA per l'anno 1982.

Il finanziamento dei 16 milioni di ECU è stato effettuato annullando l'aiuto alimentare già attribuito all'UNRWA nel quadro dei programmi 1982 (cioè 42.000 t di cereali, 3.328 t di butteroil e 5.349 t di zucchero) e versando a detto organismo il controvalore di tali prodotti per un importo di 16 milioni di ECU.

Per l'anno 1983 è stato previsto nel bilancio un articolo specifico con la menzione "p.m.", sul quale sarà possibile finanziare il programma d'istruzione dell'UNRWA (art. 959).

Anche per quest'anno dovrà essere disimpegnato dagli stanziamenti per aiuti alimentari (cap. 92) un importo di 16 milioni di ECU, da trasferire sull'articolo 959.

La Commissione intende proporre al Consiglio tale storno di stanziamenti a partire dagli articoli e dalle voci seguenti:

- 9201 - "Aiuto alimentare in cereali - Programma dell'esercizio per i cereali diversi dal riso", per il controvalore di 42.000 t (quantitativo corrispondente a quello annullato nel 1982), cioè 6.455.000 ECU.

.../...

- 9211 (1) - "Aiuto alimentare in prodotti lattiero-caseari - Programma dell'esercizio per il latte in polvere", per il controvalore di 3.900 t, cioè 4.000.000 di ECU.
- 9222 - "Aiuto alimentare in zucchero a favore dell'UNRWA, per un importo di 1.400.000 ECU, visto che l'UNRWA non desidera ricevere zucchero per il 1983.
- 924 - "Aiuto alimentare in altri prodotti", per un importo di 4.145.000 ECU, corrispondente al saldo da coprire per finanziare i 16 milioni di ECU.

2. Programma alimentare integrativo

Uno stanziamento di 4 milioni di ECU è stato iscritto a tale scopo all'articolo 926 del bilancio 1983.

3. Contributi in natura - programma alimentare integrativo, programma alimentare nei centri di formazione e programma per i casi particolarmente urgenti

Per questi diversi programmi dovranno essere fornite all'UNRWA 1.418 t di latte in polvere, 939 t di butteroil e 1.594 t di prodotti vari (concentrato di pomodoro, burghol, carne in scatola, olio d'oliva, leguminose ...).

Per quel che concerne i prodotti lattiero-caseari, i quantitativi previsti verranno assegnati all'UNRWA nell'ambito dell'aiuto alimentare 1983.

Quanto ai prodotti vari (costo stimato a 1.850.000 ECU), la loro fornitura sarà finanziata sull'articolo 924 "Aiuto alimentare in altri prodotti", dotato nel 1983 di 23 milioni di ECU.

Per consentire alla Comunità di assolvere i suoi impegni a titolo di questi diversi programmi, la Commissione propone al Consiglio di adottare:

.../...

- (1) Nel 1983 non è possibile annullare, come è stato fatto nel 1982, i quantitativi di butteroil, dato che il programma per questo prodotto prevede una riduzione di 8.500 t rispetto al 1982.

- l'allegata convenzione, che completa la convenzione tra la Comunità economica europea e l'Agenzia delle Nazioni Unite per il soccorso e l'occupazione dei profughi palestinesi (UNRWA) per il periodo 1° gennaio-31 dicembre 1983.

ESECUZIONE DEGLI IMPEGNI A TITOLO DELLA
CONVENZIONE CEE/UNRWA PER L'ANNO 1982

I. Aiuto alimentare in prodotti lattiero-caseari

A. Programma

a. Latte scremato in polvere (582 t)

M.V. BADRE	246 t	AQABA	3.12.82
M.V. CONCORDIA	336 t	ASHDOD	21.12.82

b. Butteroil (437 t)

M.V. EL COMMODORE	185 t	AQABA	29.11.82
M.V. CAP ITEA	252 t	ASHDOD	29.12.82

B. Programma alimentare integrativo

a. Latte scremato in polvere (1165 t)

M.V. YMIR	285 t	ASHDOD	5.12.82
M.V. THUNAR	193 t	ASHDOD	21. 1.83
M.V. SEDGE	280 t	AQABA	27. 2.83
	107 t	ASHDOD)	imbarco previsto
	300 t	AQABA)	per maggio 83

b. Butteroil (185 t)

M.V. EL COMMODORE	80 t	AQABA	29.11.82
	105 t	ASHDOD	arrivo fine 82

C. Programma alimentare nei centri di formazione

a. Latte scremato in polvere (48 t)

M.V. THUNAR	20 t	ASHDOD	21.1.83
	28 t	AQABA	imbarco previsto per maggio 83

b. Butteroil (40 t)

M.V. EL COMMODORE	23 t	AQABA	29.11.82
	17 t	ASHDOD	arrivo fine 82

II. Aiuti alimentari in zucchero e prodotti vari

Aiuti in denaro per il programma alimentare integrativo

Programma d'istruzione

Poiché la modifica della convenzione tra la CEE e l'UNRWA per l'anno 1982 è stata decisa soltanto il 21 dicembre 1982, la fornitura dei diversi prodotti e i pagamenti, tanto per il programma alimentare integrativo (4 milioni di ECU) quanto per il programma d'istruzione (16 milioni di ECU), hanno potuto essere effettuati soltanto nell'aprile del 1983. La Commissione non ha quindi ancora ricevuto la relazione dell'UNRWA sull'utilizzazione di tali fondi.

Ad ogni modo il programma d'istruzione, il cui costo complessivo per l'UNRWA è stato, nel 1982, di 109.480 milioni di USD, prevedeva il finanziamento di:

- scuole elementari, secondo la seguente ripartizione:

	<u>Scuole</u>	<u>Numero di alunni</u>
- Giordania	213	131.359
- Westbank	98	39.568
- Gaza	141	77.354
- Libano	82	32.181
- Siria	113	49.478
	647	329.940
	===	=====

- centri di formazione professionale e tecnica, secondo la seguente ripartizione:

	<u>Numero di studenti</u>
- Giordania	1.593
- Westbank	1.431
- Gaza	594
- Libano	219
- Siria	711
	4.548
	=====

Il contributo di 16 milioni di ECU della Comunità è stato utilizzato nell'ambito di tale programma.

Proposta di
DECISIONE DEL CONSIGLIO

concernente la conclusione di una convenzione che completa la convenzione tra la Comunità economica europea e l'Agenzia delle Nazioni Unite per il soccorso e l'occupazione dei profughi palestinesi (UNRWA), per l'assistenza ai profughi nei paesi del Vicino Oriente

IL CONSIGLIO DELLE COMUNITA' EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea, in particolare gli articoli 43 e 235,

vista la proposta della Commissione,

visto il parere del Parlamento europeo,

considerando che tra la Comunità economica europea e l'Agenzia delle Nazioni Unite per il soccorso e l'occupazione dei profughi palestinesi (UNRWA) è stata conclusa una convenzione per l'assistenza ai profughi nei paesi del Vicino Oriente (1);

considerando che in data 21 dicembre 1982 (2) detta convenzione è stata modificata per tener conto dell'evolversi dei bisogni dei profughi beneficiari dell'assistenza dell'UNRWA;

considerando che è opportuno completare tale convenzione per il periodo 1° gennaio-31 dicembre 1983,

DECIDE:

Articolo 1

E' approvata, a nome della Comunità, la convenzione che completa la convenzione tra la Comunità economica europea e l'Agenzia delle Nazioni Unite per il soccorso e l'occupazione dei profughi palestinesi (UNRWA) per l'assistenza ai profughi nei paesi del Vicino Oriente.

.../...

(1) GU L 392 del 31.12.1981, pag. 4.

(2) GU L 371 del 30.12.1982, pag. 42.

Il testo della convenzione è allegato alla presente decisione.

Articolo 2

Il Presidente del Consiglio è autorizzato a designare le persone abilitate a firmare la convenzione allo scopo di impegnare la Comunità.

Fatto a Bruxelles, addì

Per il Consiglio

Il Presidente

CONVENZIONE CHE COMPLETA LA CONVENZIONE TRA LA COMUNITA' ECONOMICA EUROPEA
E L'AGENZIA DELLE NAZIONI UNITE PER IL SOCCORSO E L'OCCUPAZIONE DEI PROFUGHI
PALESTINESI (UNRWA) PER L'ASSISTENZA AI PROFUGHI NEI PAESI DEL VICINO ORIENTE

Articolo 1

Alla convenzione è aggiunto un allegato III, che ne fa parte integrante.

Articolo 2

La presente convenzione è redatta in duplice esemplare, in lingua danese,
francese, greca, inglese, italiana, olandese e tedesca, tutti i testi
facenti ugualmente fede.

Fatto a Bruxelles, addì

Per il Consiglio delle Comunità europee,

Per l'Agenzia delle Nazioni Unite per il soccorso e l'occupazione dei
profughi palestinesi (UNRWA)

Periodo dal 1° gennaio 1983 al 31 dicembre 1983

1. Contributi in natura

- Programma di distribuzione di razioni per i casi particolarmente urgenti

- . 258 t di latte scremato in polvere con aggiunta di vitamine
- . 630 t di butteroil
- . 420 t di concentrato di pomodoro
- . 420 t di borghol
- . 571 t di carne in scatola

- Programma alimentare integrativo

- . 1.135 t di latte scremato in polvere con aggiunta di vitamine
- . 257 t di butteroil

- Programma alimentare nei centri di formazione

- . 25 t di latte scremato in polvere con aggiunta di vitamine
- . 52 t di butteroil
- . 82 t di leguminose
- . 45 t di borghol
- . 30 t d'olio d'oliva
- . 23 t di concentrato di pomodoro
- . 3 t di tè

.... / ...

2. Contributi in denaro

- Programma di distribuzione di razioni per i casi particolarmente urgenti e programma alimentare nei centri di formazione

- Importo versato per tonnellata di prodotto effettivamente ricevuta

40 USD

- Programma alimentare integrativo

- Contributo in denaro ai costi di funzionamento del programma alimentare integrativo

equivalente in USD
di 4.000.000 di ECU

- Programma d'istruzione

- Contributo al finanziamento del programma d'istruzione

equivalente in USD
di 16.000.000 di ECU

3. Prodotti alimentari che debbono essere acquistati sul mercato comunitario

- Corned beef : 495.420 t
- Concentrato di pomodoro : 29.669 t

.../...

Fatto a Bruxelles, addì

Per il Consiglio delle Comunità europee,

Per l'Agenzia delle Nazioni Unite per il soccorso e l'occupazione dei
profughi palestinesi (UNRWA)